



Третий спецвыпуск газеты «В ЦЕНТРЕ» мы решили посвятить знакомству с делегациями из Болгарии, Италии и AFS. Интересно, откуда приехали ребята и с кем, что они успели увидеть в России и, в частности, в Тольятти. Каковы их первые впечатления? Читайте интервью специальных корреспондентов с нашими зарубежными друзьями и будьте в ЦЕНТРЕ иностранных делегаций!

«Валенки и «Матрешки» в интернациональном лагере



Делегация из России в лагере представлена учащимися 8-11 классов школ города Тольятти, такими как гимназия №38, гимназия №39, лицей №57, школа №93, лицей №19 и др. В состав делегации вошли ученики с отличным знанием английского языка, с хорошей успеваемостью и примерным поведением.

Ребята были, действительно, рады оказаться в числе тех счастливиц, которым предстояло жить бок о бок с иностранцами 2 недели. Все, кто не был готов к новой среде, уехали в первые 2-3 дня. Остались самые заинтересованные, самые активные ребята.

Первые впечатления от «Радуги» были разными. Тем, кто оказался в лагере впервые, условия показались плохими, а кто уже не единожды посещал подобные места, были обрадова-

ны. Но в итоге и те, и другие оказались довольны



атмосферой. Мнения о целях и ожиданиях в интернациональном лагере оказались схожие – практика иностранного языка, подготовка к сдаче экзаменов и знакомство с новыми интересными людьми.

Всех русских ребят разделили на четыре отряда. На первой «отрядке» все друг с другом познакомились, получали первые

впечатления от общения и становились командой. Каждый отряд придумал себе название. Так, 1 отряд назвался «Тольяттинские Пельмени»; 2 отряд, взяв за основу русский быт, дал себе имя «Валенки»; 3 отряд, думая над многообразием вариантов, решил на «Колесо Фортуны»; а 4 отряд – «Матрешка». Уже в первую неделю все стали друзьями, стали одной большой семьей! Этому способствовали многочисленные мероприятия.

впечатления от общения и тимбилдингу*.

Самыми главными «звездами» заезда, конечно, стали иностранцы. Им уделяется много внимания. С одной стороны, абсолютно не похожие на нас, но с другой – такие же подростки, которым хочется узнавать все новое и новое! В каждом отряде к иностранным ребятам относятся с особой теплотой, ведь они наши гости, и мы должны оказать им достойный прием.

Спасибо всем, кто приложил усилия для создания интернационального лагеря. Для каждого из нас это не только способ перенять опыт иностранцев, но и поделиться своим. Это замечательная возможность сплотиться с гостями, познакомиться с их странами и стать частью нового дружного мира.

*тимбилдинг – комплекс мероприятий, направленных на создание и сплочение команды.

Валерия Зайцева,
фото: Андрей Еремеев



«Не лучше и не хуже, просто другой»

16 сентября в Тольятти встречали делегацию из Болгарии в составе 5 человек: Виктор Дилов, Кристиана Бонева, Ильяна Бакърджиева, Кристина Кискинова и Ильян Кръстев. С ними приехала и их учительница английского языка Ваня Илева. Ребята отлично владеют английским языком и немало знают русский, ведь он схож с болгарским. Мы расспросили иностранцев об их первых впечатлениях.

- Расскажите немного о себе, своем городе.

- Мы живем в городе Казанлык в центре Болгарии, это небольшой город с населением около 80 тысяч человек. Казанлык – уютный городок с музеем, галереей, кинотеатрами. Посещаем мы одну школу, даже учимся в одном классе, кроме Виктора, он на год младше.

- Почему вы приехали в Тольятти?

- Насколько мы знаем, Тольятти и Казанлык – города-побратимы, и программа лагеря укрепляет дружбу наших городов.

- Почему выбрали именно вас?

- Оценки были не очень важны, в первую очередь выбирали активных ребят, коммуникабельных, общительных, и, конечно, не последнюю роль сыграло знание английского языка.

- Что вы ожидаете от программы лагеря?

- Получить хорошую практику английского языка, выучить русский. Конечно, познакомиться с Россией, ведь мы здесь никогда раньше не были, а это замечательная страна. И, безусловно, найти себе новых друзей!

- Устраивают ли вас условия проживания в лагере?

- Да, нам очень нравятся условия, особенно то, что лагерь расположен в лесу. А от русской кухни



мы просто в восторге! Как мы заметили, в России люди иногда смешивают салат с сахаром. Это необычно, потому что в Болгарии мы так никогда не делаем.

- А что бы вы изменили в программе лагеря, если бы могли?

- Больше свободного времени!!!
(переглянувшись, кричат ребята в один голос).
Здесь очень загруженная программа – мы постоянно

куда-то бежим, торопимся, что-то делаем, смотрим. С одной стороны, это очень здорово: мы видим много достопримечательностей. Но у нас нет времени банально посидеть, поговорить с русскими ребятами, ведь о стране судят по её жителям. Мы ожидали, что здесь будет больше практики английского языка. Но все, кто знает русский, говорят на русском. Для нас это не очень приятно, так как мы не знаем ваш

язык и не всегда чувствуем себя комфортно.

- Ваши впечатления о Тольятти?

- Тольятти – очень большой и красивый город! У вас много деревьев, травы и зелени, но мы не заметили на улицах цветов! Не понимаем, почему их нет.

- А что скажете о тольяттинских школах?

- О, боже! У нас столько эмоций! Ваши школы похожи на отели! Там есть

абсолютно всё для развития детей! Они очень большие и красивые, к тому же в них много современного оборудования. Нам очень понравилось то, как нас встретили в школах. Прием был очень теплый! Мы просто не можем выразить всё это словами!

- И всё-таки, что было самым запоминающимся и впечатляющим?

- Наверное, хоккей. Это очень захватывающий вид спорта! Тем более, для нас это было очень необычно. В Болгарии нет хоккея.

- Можете сравнить Тольятти и Казанлык?

- Тольятти намного больше нашего города. Но мы не можем сравнить эти города. Ведь мы родились в Казанлыке. И очень любим свой родной город, наши школы и музеи. Но Тольятти – это что-то совсем новое и интересное для нас, и за такой короткий срок мы успели полюбить ваш город тоже. Наши города очень разные, мы считаем, что их нельзя сравнивать. Мы любим оба города!

Ваш город не лучше и не хуже, просто другой. Он очень-очень-очень замечательный!

- Вы хотели бы ещё приехать в Тольятти?

- Да, мы полюбили этот город и с удовольствием приедем сюда ещё!

*Катя Елисева,
фото: Андрей Еремеев*

Салат «Шопский», пирог «Банница» и фаршированные перцы!

22 сентября в «Радуге» прошел «День Болгарии». Болгарская делегация постаралась на славу и приготовила остальным участникам лагеря много сюрпризов.

Первым из них стал кулинарный мастер-класс,

на который были приглашены все желающие. Каждый мог не только узнать рецепты некоторых традиционных болгарских блюд, но и помочь в их приготовлении. Главными поварами на данном мероприятии стали болгарские девушки

Кристиана и Ильяна во главе со своим педагогом Ваней. Меню состояло из трех блюд – Шопского салата, который очень даже похож на греческий, пирога «Банница» и фаршированных перцев. Несмотря на то, что русская

кухня в целом мало отличается от болгарской, в технологии приготовления блюд нашлись свои изюминки. В процессе готовки повара успевали отвечать на вопросы из зала о болгарской культуре, традициях и обычаях. Все с не-

терпением ждали ужина, чтобы попробовать болгарское угощение.

После необычного ужина все участники лагеря отправились на вечернее мероприятие «Презентация Болгарии». Его организаторами стали МБОУ ДОД ЦЭВС «Желтый ветер» и болгарская делегация. Программа, подготовленная иностранцами, вызвала большой отклик у публики. Болгарские ребята



та оказались очень талант-

ливыми, и, несмотря на волнение, достойно представили свою республику. Они подготовили красочную презентацию о Болгарии, упомянув о ее географических и культурных особенностях, исполнили потрясающий музыкальный номер и национальный танец, продемонстрировав при этом болгарские костюмы. Также болгары рассказали несколько своих традиционных сказок, и

все еще более убедились в схожести болгарской и русской культур.

«День Болгарии» помог нам в очередной раз убедиться, что, где бы мы ни жили, и представителями какого народа бы ни являлись, каждый из нас важен, и каждый из нас – частичка чего-то целого и великого.

*Никита Скороходов,
Маргарита Клыгина,
фото: Андрей Еремеев*

Душица, Франческо, Катарина, Пеньен и Роузмари - вместе дружная семья!

AFS Intercultural Programs (AFS IP) – неправительственная некоммерческая организация, осуществляющая многонациональные международные культурно-образовательные обмены школьников старших классов.

Представителем AFS IP в России является Межрегиональный Благотворительный Общественный Фонд развития Международных Образовательных программ «Интеркультура».

Основная цель программ AFS IP – межкультурное обучение и глобальное образование, дающее молодым людям знания, необходимые для жизни и эффективной работы в любой точке земного шара, способствующие развитию личности, воспитанию толерантности, уважения к другим культурам и жизненным ценностям. Программа предусматривает проживание в российских семьях, обучение в школах и рассчитана на полный учебный год.

К участию в международном лингвистическом лагере, организованном на базе пансионата «Радуга», привлекли пятерых ребят, проживающих в тольяттинских семьях по программе AFS, и мы хотели

бы немного рассказать о них.

18-летняя Душица, приехавшая к нам из Сербии, любит петь, танцевать, ходит в драматический класс. Девушке нравится читать и путешествовать.

17-летний Франческо Тосатто из северной части Италии ходит в школу танцев, занимается плаванием и бегаает по утрам.

16-летняя Катарина



Роде из Германии играет на пианино, поет оперные арии и занимается дзюдо. Она увлекается чтением, из русской литературы она предпочитает Льва Толстого.

Порнканджана Тангам (ник-нейм – Пеньен), 17-летняя девушка из Таиланда, любит спорт, слушать музыку с друзьями.

15-летняя Роузмари Хилл приехала к нам из

столицы Канады - Оттавы. У нее есть три лошади, и Роузмари очень любит ездить на них верхом. Еще ей нравится читать.

Каждый их день распisan по минутам: они посещают различные выставки, музеи, стадионы, принимают участие в многочисленных играх, экскурсиях, мастер-классах. По словам самих ребят, им очень нравится, что жизнь не стоит на месте, что каждый день

их ждет что-то новое, интересное и познавательное. Каждый вечер в лагере «Радуга» проходят различные вечерние мероприятия, в которых принимают участие как тольяттинцы, так и иностранцы. Дети сближаются и узнают друга друга лучше, заряжаются позитивными эмоциями. А самое главное то, что все они общаются.

Ребята, приехавшие по

программе AFS, живут в Тольятти целый месяц и уже имеют какое-то представление о нем. Каждый из них заметил, что люди в нашем городе очень приветливые, отзывчивые, однако, дороги здесь оставляют желать лучшего.

Представительница одной из принимающих семей поделилась своими мыслями по поводу того, как жить с иностранцем.

Манэ: «На самом деле, ничего особенного. Все как обычно, но единственным отличием является необходимость изъясняться на другом языке. Для меня это не вызывает каких-то больших сложностей. Это даже намного интересней – жить с иностранкой, общаться с ней. Я узнаю ее культуру и духовные ценности, а она в свою очередь мою. Очень интересно узнавать о ее впечатлениях, выслушивать мнения друг друга. Мне нравится разговаривать с Пеньен на общие темы, оказалось, их немало. Согласитесь, это здорово, что есть общие интересы, и не важно, из какой ты страны, ведь вас сближает что-то, что нравится нам обоим».

*Анастасия Кошелева,
Румия Сатдинова,
фото: Андрей Еремеев*

Гости из Пьяченца на волжской земле

18 сентября в 5 часов утра в лагерь прибыла делегация из Италии. Пять тинэйджеров: Каролина, Камилла, Марко, Маттео и Самуэле, - приехали с двумя учительницами, Паолой и Марией, и переводчиком Томасом.



Группа прилетела из небольшого провинциального городка Пьяченца, расположенного к юго-востоку от Милана. Это первый визит итальянцев в нашу страну, так что порусски они не знают ни слова. По-английски ребята тоже говорят неуверенно, но, тем не менее, они чувствуют себя очень комфортно, постоянно шутят между собой и весело смеются.

Мы решили разузнать об их впечатлениях и задать несколько вопросов, на что наши итальянские друзья с удовольствием согласились.

- Какова цель вашего визита в Международный лагерь?

- Мы приехали, чтобы учить русский, познакомиться с людьми и посмотреть Россию. В общем, приобрести новый опыт.

- А как вы узнали о нашей программе?

- О ней рассказали наши учителя и родители.

- Но почему направили именно вас?

- Нас выбрали потому, что у нас высокие баллы по всем предметам, напри-

мер, 8-9 (по 10-балльной системе).

- Что вы думаете о нашей стране?

- Нам нравится Россия!

- А что вам нравится больше всего?

- Мы даже не знаем, нам нравится все. Но больше всего, наверное, люди, потому что нас очень хорошо встретили.

- Вам нравится русское гостеприимство?

- Да-да!

- А что бы вы хотели изменить в программе смены?

- Ну, наверное, ничего... - *(ребята говорят между собой по-итальянски, а потом отвечают с полной уверенностью)* - да, точно, ничего!

- Но я слышала, что в кафе вчера вы не ели... Вам не нравится русская кухня?

- Нет-нет, дело не в этом. Просто наша еда

очень разная... Русские блюда очень отличаются от итальянских.

- Расскажите, каковы ваши общие впечатления о лагере и городе в целом.

- Мы думаем, Тольятти - прекрасный город. У вас интересные памятники и потрясающая природа.

- Как вам тольяттинские школы?

- Нам кажется, они очень большие и хорошо оснащены современными технологиями.

- Школы в России чем-то схожи с вашими?

- Мы не знаем... - *(ребята ненадолго задумываются)* - ваши школы очень хорошие, но, мы думаем, наши школы сильно отличаются. У нас есть один компьютерный класс. А еще есть электронные доски, на которых мы все время что-то пишем. Если к ним прикасаться, будут появляться разные картинки.

потому что проводим в школе всего 5 часов в день.

- А сколько длится один урок?

- Занятия начинаются в 8.00 и заканчиваются в 13.00. Один урок длится час.

- У нас есть что-нибудь, чего нет у вас?

- Да, у нас нет бассейнов и театров (прим.автора - театры - представления в актовом зале). А еще нет лабораторий, потому что мы не учим физику и химию. Вообще, наши школы очень маленькие. Не такие, как ваши.

- А как отличается система обучения?

- Мы учимся 12 лет, а классы делятся совсем иначе. Мы не сможем вам объяснить, простите. В среднем, в каждом классе 22-25 человек.

- Хотели бы вы вернуться сюда уже в качестве туристов?

- Ваша страна очень



- Но, в целом, различий больше, как я поняла.

- Ну, например, мы не кушаем в школе, как вы.

- Совсем?!

- Да, мы обедаем дома,

красивая. Нам понравились церкви и памятники. Мы вернемся в Тольятти, потому что тут здорово.

*Наталья Иванкина,
фото: Андрей Еремеев,
Даниил Жуков*



Гл. редактор: С.Г.Дедова
Дизайн, верстка: Е.М.Зенова
Корреспонденты: Н.Скорородов, В.Зайцева,
Е.Елисева, М.Клыгина, Н.Иванкина,
А.Кошелева, Р.Сатдинова
Фотокорреспонденты: А.Еремеев, Д.Жуков

Адрес редакции: г. Тольятти,
ул. Коммунистическая, 87А,
тел. 76-99-88, e-mail: sd@cir.tgl.ru
Учредитель, издатель: МБОУДОД
ЦДОД «Гуманитарный центр
интеллектуального развития»